

stentibus gloriosae^a passiones adferretur mors, tunc et^b apud^c provinciam Ritia^d in civitate^e Augusta comprehensa est Afra venerabilis^f martyra, quae^g meretrix fuerat, oblataque est iudici. Iudex^h iniquitatis dixit ad eam: 'Quae diceris?' Afra responditⁱ: 'Etsi^k involuta^l sum^m peccatis, tamen christianaⁿ'. Iudex dixit^o: 'Quia expedit tibi vivere, necesse est, ut praeceptis imperatorum obtemperes, ut accedens sacrifices'. Afra respondit: 'Sufficiunt mihi peccata mea, quae nunc^p usque gessi^q; hoc^r ego non sum factura'. Iudex^s dixit: 'Accede^t ad Capitolium, sacrifica'. 10 Afra respondit: 'Capitolium meum Christus est^u, qui scit, quid gessi in me ipsa; tamen, si dignam me iudicat, desidero ipsi sacrificare'. Iudex dixit: 'Audio de te^v esse publicam meretricem; sacrifica ergo^w, quia lex^x christianorum aliena est^y a Deo vestro^z, siquidem meretrix^a [es^b]. 15 Afra respondit: 'Dominus noster Iesus Christus^c pro peccatoribus de^d caelo descendere et^e pati dignatus est, unde^f

a) gl. passiones (*ita pr. m.*) adfer::: (*m. al. corr.* adferrebat) m., t. a; gloriosam passionem inferrent in singulis, tunc a; gloriosa (p. om.) mors inferretur, tunc a*; gloriosa passionis inferrentur tormenta, tunc b. b) eras. a; om. a. a*. b. c) *ita a. a*. b*; apud — Augusta om. a. d) *ita pr. m. a.* e) rici add., sed eras. a. f) v. martyr- (a eras.) m. aequali in inf. mg. suppl. a. g) H(a)ec enim m. a. a*. b. h) iudex om. b; iniq. om. a; iud. vero iniq. a*. i) Respondit: Afra a. a*; tum add.: Antiochus (*ita constanter pro* Iudex) dixit: Christiana es? Afra dixit a*; Christiana sum. Iudex dixit: Christiana es? Respondit add. b. k) Etsi — tamen christiana om. a. l) *ita m. al. corr. ex involuta a* (cf. *infra* p. 49, 10). m) om. b. n) sum add. a*. b. o) dixit (ad eam add. a; ei add. β): Sacrifica (diis add. a*. β), quia e. t. v. (v. om. b) et omittunt necesse est — l. 8. sacrifices a. a*. β; quam in tormenta deficere add. β. p) ignorans Deum pro n. u. β. q) m. aequali in litura scr. a. r) ante hoc (ego istud non a*) add. Nam a. a*, Namque b; hoc autem, quod me iubes facere, numquam factura sum β. s) Gaius ante iudex add. β. t) *ita a. a*; Accedens a*. β (cf. l. 8); Ascendens b. u) quem habeo ante oculos meos (q. a. o. m. h. b; q. nunc a. o. h. a*) add. a. a*. b. β; pergunt: quia multa sunt, quae gessi in corpore meo, ut me dignam vocet ad confessionem nominis sui. I. a; (qui scit om.), que gessi, ipse me ad singula iudicat. I. b; qui scit — sacrificare om. a*; Ipsi cotidie crimina et peccata mea confiteor et, quia indigna sum ipsi sacrificium offerre, me ipsam ego pro nomine eius cupio sacrificare, ut corpus in quo peccavi, dum poenas pertulerit, ablatur. I. (l. 13) β. v) *ita a. a* (om. de); A. te esse publicanum m. a*; A. pulcherrimam te esse m. b; Siquidem ut (*ita recte* A 1b) audio, meretrix es β (cf. l. 15). w) om. β. x) lex m. aequali in litura a; quia secundum legem christianorum a. b; quia iam secundum vestram legem a*; l. chr. om. β. y) es a. a*. b. β; v. supra p. 42. z) *ita a. a*. b*; tuo a; christianorum β. a) meretrix (in litura) a. b) *ita a. a*. b*; om. a; s. m. es h. l. om. β (sed cf. n. v). c) dixit se add. β. d) descendisse de c. β; de c. descendit a. a*. b. e) nam et evangelia eius locuntur, quod meretrix lacrimis rigaverit pedes eius et indulgentiam acceperit, et meretrices et publicanos numquam dispexit (p. 49, 2) β. f) quorum pr. e. s. a. a*; unde e. pr. s. b.